



## MasterCard IndoChina 2016 Road to Milan Campaign Terms and Conditions

### Terms and Conditions of the MasterCard® IndoChina 2016 Road to Milan Campaign ("Promotion")

#### 1. Promotion Period

The promotion period for the Promotion is from 12:00am on 23 January 2016 to the cut-off time based on the transaction reported by the merchant on 13 April 2016 ("**Promotion Period**").

#### 2. Participant requirements

(a) Subject to clause 2(b) below, the Promotion is open to participants who meet the criteria set out in this clause 2 (each a "**Participant**"). Participants must:

- (i) hold a current Vietnam and Cambodia issued MasterCard credit, debit or prepaid card whose account is in good standing at all times during the Promotion Period and at the time of Prize Winner selection and notification;
- (ii) be at least 18 years of age;
- (iii) submit a Qualifying Contest Entry (as defined in these Terms and Conditions);
- (iv) hold valid identification cards/documents and valid passports that entitles the you to travel overseas.

(b) The following persons are not eligible to participate in the Promotion and any entry or submission by any of the following persons will be disqualified:-

- (i) The employees (whether permanent or temporary) of MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd. and its subsidiaries and holding companies; and
- (ii) The employees (whether permanent or temporary) of MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd.'s associated agencies and other entities involved in the conduct, implementation and/or administration of the Promotion (as determined by MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd. in its sole discretion).

(c) By participating in the Promotion, each MasterCard Cardholder fully and unconditionally agrees to these terms and conditions and accepts that the decision of MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd. ("**MasterCard**") regarding the Promotion and all matters related to or connected with it, including, without limitation, the awarding of any prizes or gifts and the interpretation of these terms and conditions, is final and binding and no queries shall be entertained. In the event all or any of these terms and conditions are not acceptable to a MasterCard Cardholder, such MasterCard Cardholder should not participate in the Promotion, notwithstanding the offer.

(d) To participate in the Promotion, the eligible MasterCard Cardholder must:-

- (i) Visit the MasterCard Road to Milan website at the URL [roadtomilan.mastercard.com](http://roadtomilan.mastercard.com) ("**Website**") ; and
- (ii) Register his/her MasterCard card on the website; and
- (iii) Transact with his/her registered MasterCard card. Each transaction grants you access to one city. There will be a total of ten (10) cities from Vietnam to Milan, Italy. You will then be able to enter into a Contest to stand a chance to win a trip for 2 to Milan, Italy ("**Contest**").

(e) In addition to the entitlement to participate in the Promotion, the eligible MasterCard Cardholder who complies with the provisions of clause 2(d) above will be entitled to participate in the Contest (as defined in clause 4(a) below) to stand a chance to win one (1) Grand Prize (as defined in clause 5(a) below).

(f) A MasterCard Cardholder may only use one (1) MasterCard Card to accumulate the Qualifying Transactions.

#### 3. MasterCard Cardholder's Obligations



By participating in the Promotion, you agree:

- (a) to these terms and conditions, including terms relating to MasterCard's liability in respect of the Promotion;
- (b) that you represent only yourself here and no other person;
- (c) that you are of the legal age of majority in order to enter into contracts (18 years of age in Vietnam and Cambodia) or if you are entering into these terms for a small business you are able to bind such entity;
- (d) to provide accurate information to MasterCard, including, but not limited to, information required to participate for the Promotion;
- (e) that you will not use the Promotion to reproduce, duplicate, copy, sell, resell, distribute, publish or exploit for any commercial purpose the products or services provided by MasterCard or obtained through the Promotion without obtaining the express, prior written consent of MasterCard. This restriction includes any attempt to incorporate any information from the Promotion into any other directory, product or service;
- (f) that you will not use the Promotion for any purpose that is unlawful or prohibited by these terms and conditions;
- (g) that MasterCard accepts no responsibility for late, lost, rejected, blocked, undelivered or misdirected entries, notifications and other correspondence and Qualifying Entry transaction postings, including, without limitation, entries, notifications, correspondence and Qualifying Entry transaction postings not received due to the malfunction of any device, software application, equipment, computer, computer server or network, however described, or entries, notifications, correspondence or Qualifying Entry transaction postings which are lost in the course of transmission or delivery;
- (h) that all selections and/or decisions made by MasterCard in relation to the Promotion and Contest (including, without limitation, the selection of winners) will be final and conclusive. No enquiries or complaints will be entertained.
- (i) That MasterCard shall be entitled to feature a text excerpt and/or photo from the Contest Entry for the current Contest and future MasterCard marketing promotions and/or contests; and
- (j) that the Participant shall have no objection to the publication, sharing, circulation and/or dissemination of a text excerpt, extract and/or photo from the Qualifying Entry posted by the Participant for any of MasterCard's current Competition and/or future marketing Competitions.
- (k) that there will be one (1) winning MasterCard Cardholder only for the Contest; and
- (l) that in participating in the Promotion you will be asked to sign a release form in favour of MasterCard to approve the use of your photos and videos for online publishing and public display.

#### 4. **The Contest**

- (a) In order to enter the Contest, the eligible MasterCard Cardholder will be required to:-
  - (i) successfully complete ten (10) transactions on his/her MasterCard card
  - (ii) submit a contest form describing why they should be the one to go to Milan in 50 words or less.
- (b) Each MasterCard Cardholder's completed contest will be such MasterCard Cardholder's entry for the Contest ("**Contest Entry**").



- (c) Each Contest Entry must be submitted by a Participant during the Promotion Period and must not contain any inappropriate, offensive, racially sensitive or defamatory language or behavior as determined by MasterCard in its sole discretion.
- (d) Each Contest Entry must be submitted in English or Vietnamese.
- (e) A Judging Panel in Singapore will judge, in its sole and absolute discretion, which Contest Entries, amongst all submitted Contest Entries, are the best in its opinion, taking into account creativity, meaningfulness and uniqueness (collectively the "**Judging Categories**" and each a "**Judging Category**") of the Contest Entries. The Judging Panel may also take into account any information obtained during the Telephone Q&A. The Judging Panel will consist of representatives from MasterCard and MasterCard's consultant, Digital Arts Network ("DAN"), as selected by MasterCard in its sole and absolute discretion. The judging will take place on 22 April 2016 or at such later date as MasterCard may deem fit, but no later than 30 April 2016, in MasterCard's office at 152 Beach Road, #35-00, The Gateway East, Singapore 189721.
- (f) Each Judging Category will be weighed equally and will be scored on a scale of 1 to 10, with 10 being the highest scoring, by the Judging Panel. The scoring by the Judging Panel shall be determined at the Judging Panel's absolute discretion. The score from each Judging Category will be added up to determine the total score achieved by the Contest Entry. Qualifying Entries will then be ranked according to the total score they have received. Where Contest Entries have received the same total score, the Judging Panel will determine (at their sole and absolute discretion) which Contest Entry should be ranked ahead of the other(s). The decision of the Judging Panel will be final and binding on all Participants.
- (g) Where any selected winner ("**Winner**") of the Contest is disqualified for any reason whatsoever, MasterCard shall be entitled to award the Participant whose Contest Entry is ranked the next highest as the Winner and this process will be repeated until all prizes are awarded to qualifying winners. For illustration, if the Winner whose Qualifying Entry is disqualified for any reason, the Participant whose Qualifying Entry is ranked number 2 will be awarded as the Winner. Provisional winners and confirmed winners shall be notified pursuant to clause 6.
- (h) The one (1) best Contest Entry will be the winner of the Contest. MasterCard's judging and selection of the winners of the Contest will be final and conclusive and no MasterCard Cardholder shall be entitled to challenge such judging and selection.

## 5. **Grand Prize**

- (a) There will only be one (1) Winner of the Contest. The Winner of the Contest will be eligible to receive a prize ("**Grand Prize**") comprising of a travel package to the UEFA Champions League Finals game. The Grand Prize includes air travel to the Final match destination, hotel accommodation, sightseeing, a special hospitality dinner, and two (2) tickets to the UEFA Champions League Finals match.
- (b) The Grand Prize is subject to the following conditions:
  - (i) The Grand Prize fulfilment period will be from 30 April 2016 to 28 May 2016 or such other time as specified by MasterCard in its absolute discretion;
  - (ii) The Winner shall be required to sign any additional documentation required by MasterCard, including a release of MasterCard from all claims whatsoever, failing which the Winner will be disqualified and will not be entitled to the Grand Prize;
  - (iii) Changes to itineraries are not permitted and will only be reviewed on a case-by-case basis at the sole discretion of MasterCard;
  - (iv) MasterCard will not be liable in the event that the Winner is unable to obtain the requisite passport and/or applicable travel visa from the relevant government authority;
  - (v) All out-of-pocket expenses, taxes, travel insurance, surcharges, and all other ancillary costs and expenses incurred by the Winner in collecting, redeeming, and using the



Grand Prize and each component thereof are the sole responsibility of and shall be borne by the winner, except to the extent where specifically stated;

(vi) Such other terms and conditions as may be imposed by MasterCard or the provider of the Grand Prize.

(c) The Grand Prize is not exchangeable for cash or any other item, and the Grand Prize or any component or item thereof which is unutilized for any reason whatsoever cannot be exchanged for cash or any other item. No substitution of the Grand Prize (or any component or item of the Prize) is allowed.

(d) All out-of-pocket expenses, spending money, meals, travel expenses, accommodation expenses, taxes, travel insurance, surcharges, visas and all other ancillary costs and expenses incurred by the winner and his/her companion in collecting, redeeming and using the Contest Prize and each component thereof are the sole responsibility of and shall be borne by the winner thereof and his/her companion, except to the extent where specifically stated otherwise in clause 5(c) above.

## 6. Winner Notification

The process for notifying and contacting the Winner and the claiming of the Prize is as follows:-

### 6.1 Provisional Winners Notification

(a) Provisional winners as selected by the Judging Panel will be notified via electronic mail ("**Provisional Winner Notification**") and MasterCard or its appointed agency will contact the provisional winner by telephone and conduct a question and answer telephone interview by posing a series of questions to the provisional winner, which must be answered to the satisfaction of MasterCard or its appointed agency. ("Telephone Q&A"); and

(b) The receipt of a Provisional Winner Notification by a provisional winner or the conduct of a Telephone Q&A with a provisional winner does not signify or otherwise imply that the provisional winner is the Winner.

### 6.2 Winners Notification

(a) The winner will then be notified via a telephone call from MasterCard or its appointed agency ("Winner Notification");

(b) For the purposes of determining eligibility and selecting the Winner, MasterCard may select such number of the top ranked Qualifying Entries by the Judging Panel, as shall be determined by MasterCard at its discretion, and require eligible Participants who submitted the shortlisted Qualifying Entries to participate in the Telephone Q&A as provisional winners;

(c) If the Winner cannot be contacted by MasterCard or its appointed agency after three (3) attempts or if the Winner and/or the Winner's companion are unable to travel to the destination city on the specified travel date for any reason, the Winner will be disqualified and have his/her Grand Prize forfeited and MasterCard will be entitled to award the Grand Prize to an alternative eligible Participant

(d) After contacting the Winner and provided the Winner, a representative of MasterCard or its appointed agency will contact the Winner via the contact details provided by the Winner to commence the booking process and finalize the redemption of the Grand Prize;

(e) The Winner will have one (1) day from being contacted pursuant to paragraph(d) above to (i) confirm and accept the itinerary of the Grand Prize; and (ii) provide a copy of valid travel documentation for himself/herself and his/her Companion, failing which, MasterCard reserves the right to disqualify the Winner and forfeit the Grand Prize awarded to such Winner;



- (f) To claim and use the Grand Prize, the Winner and his/her Companion must fully participate in the Grand Prize fulfilment program and related activities as advised by MasterCard and/or its appointed agency;
- (g) In connection with the claiming of the Grand Prize, MasterCard shall be entitled to request proof from the Winner of (i) him/her being a MasterCard cardholder, and (ii) his/her valid identification, in order for the Winner to redeem the Grand Prize, failing which MasterCard reserves the right to disqualify the Winner and forfeit the Grand Prize awarded to such Winner;
- (h) MasterCard or its appointed agency will inform the each Winner from whom he/she may collect the Grand Prize;
- (i) Reasonable efforts will be made to contact the winners. If any winner cannot be contacted for any reason or is unable to or does not comply with any of these Terms and Conditions, MasterCard shall be entitled to disqualify such winner and forfeit the Grand Prize awarded to such winner.

## 7. **Photography consent**

The Participant consents to MasterCard and its parent companies, subsidiaries, affiliates, licensees, successors, assigns and contractors filming or otherwise recording the Participant's (and any Companions and/or Guests) appearance, poses, voice and statements, and editing such recordings (collectively "**Footage**") for the purposes of participating in this Contest and to publicize the MasterCard brand. Such purpose includes use of Footage in advertising materials in forums promoting the Contest, including on social media forums. The Participant agrees that MasterCard may use the Footage or a reproduction of it, in whole or in part, and/or the Participant's name, voice, likeness and any biographical material which the Participant may provide, in connection with the use of the Footage. The Participant further agrees that MasterCard and its agency in its sole discretion, may edit, modify, add to, delete from or change the Footage. The Participant also acknowledges and agrees that MasterCard shall have no obligation to use the Footage or the Participant's name in any manner. The Participant hereby releases MasterCard from any right the Participant may have in connection with the use of the Footage and the Participant's name. The Participant shall not own any rights in the Footage, and the Participant acknowledges that MasterCard shall be the sole owner of it and any proceeds derived from it. The Participant represents that any statements made by the Participant during the Footage are true, to the best of the Participant's knowledge, and that neither they nor the Participant's appearance will violate or infringe upon the rights of any third party, nor give rise to any claim. The Participant hereby releases MasterCard, its contractors and their parent companies, subsidiaries, affiliates, licensees, successors and assigns, from any claim of any kind or nature whatsoever arising from the use of the Footage, including, but not limited to, those based upon "moral rights " (which, to the extent such "moral rights " may not be assigned to MasterCard, are expressly waived by the Participant), defamation (including libel and slander), invasion of privacy, right of publicity, copyright, or any other personal and/or property rights ("Claims") and agree that the Participant will not now, or in the future, assert or maintain any Claims against MasterCard, its contractors or their parent companies, subsidiaries, affiliates, licensees, successors or assigns. The Participant hereby waives any right of inspection or approval of the Participant's appearance or the uses to which the Footage may be put. The Participant acknowledges that MasterCard will rely on this permission potentially, at substantial cost to MasterCard and hereby agree not to assert any claim of any nature whatsoever against anyone relating to the exercise of the permissions granted under these Terms and Conditions.

## 8. **Grand Prize Arrangements**

The arrangements forming part of each Grand Prize are subject to the following:

- (a) The Prize does not include:
  - (i) Airport transfers charges in the winner's and his/her parent/guardian's home country;
  - (ii) Insurance coverage charges;
  - (iii) Visa application fees;
  - (iv) Charges for upgrades or other changes sought at the Grand Prize venue;



- (v) Expenses relating to undertaking excursions, visiting attractions and similar expenses relating to amusement and entertainment that is not outlined in clause 8;
  - (vi) Alcoholic beverages and any a-la-carte meal orders except where specifically included in the Prize; and
  - (vii) Any other cash expenses incurred by the winner and his/her parent/guardian. These must be paid by the winner and his/her parent/guardian.
- (b) The Grand Prize and any component or item thereof cannot be transferred or exchanged or redeemed for cash, credit or any prizes and other items in part or in whole. The Grand Prize may be subject to additional terms and conditions.
- (c) MasterCard may, at its sole discretion, at any time and without prior notice, replace or substitute the Prize or any component or item of the Prize with another component or item of a similar value;
- (d) The Grand Prize and any component thereof cannot be transferred or exchanged or redeemed for cash, credit or any prizes and other items in part or in whole. The Grand Prize may be subject to additional terms and conditions;
- (e) MasterCard may, at its sole discretion, at any time and without prior notice, replace or substitute any Grand Prize or any component or item of any Prize with another component or item of a similar value; and
- (f) All costs and expenses incurred in collecting and using the Grand Prize are the sole responsibility of and shall be borne by the Winner.

#### 9. **Warranties and Liability**

- (a) You acknowledge that MasterCard, MasterCard International Inc., their respective subsidiaries, affiliates and associated companies/entities and agencies (collectively the "**MasterCard Group**") do not assume any responsibility for:
- (i) any prizes offered under the Promotion;
  - (ii) any products and services offered under the Promotion or related to or connected with the prizes or any component or item thereof;
  - (iii) the failure of any electronic communications in relation to delivery and/or receipt of Promotion entries, registrations, winner notifications and other notifications whatsoever; and
  - (iv) any entry, email, mail, letter, registration, submission or phone call that is lost, late, misdirected, intercepted, undelivered, rejected, blocked, deleted or otherwise not received for any reason whatsoever, as the case may be.
- (b) Under no circumstances shall the inclusion of:
- (i) any prizes offered under the Promotion; or
  - (ii) any product or service offered under the Promotion or related to or connected with any prize or any component or item thereof,
- be construed as an endorsement or recommendation of such prize or product or service by the MasterCard Group.
- (c) No representation or warranty of any kind is given by the MasterCard Group as to the prizes offered under the Promotion and any component thereof and all liability of any kind whatsoever is excluded to the fullest extent permissible by applicable law. In the event legislation mandates conditions or warranties which cannot be excluded, restricted or modified except to a limited extent, then to the extent permitted by law, the MasterCard Group's liability is limited to, at its option:
- (i) the replacement of the any prizes or the supply of an equivalent prize; or
  - (ii) the payment, if it does not contravene any law, of the cost of the replacement or supply.
- (d) The providers/suppliers of any prizes and the providers/suppliers of any other products and services offered under the Promotion or related to or connected with the prizes or any component or item thereof and the organizers, promoters and managers of the prizes are



not agents, contractors, employees, servants, consultants or affiliates of the MasterCard Group.

- (e) All risks associated with (i) the collection, use and redemption of the prizes or any component or item thereof, (ii) the travel to and from any venues associated with the prizes or any component or item thereof and (iii) attending any performances, shows or other events related to or connected with the prizes shall be assumed by the winners and their companions.
- (f) To the fullest extent permitted by applicable law, each participant in the Promotion shall not have any claim whatsoever against any member of the MasterCard Group and their respective directors, officers, employees and agents in respect of any action, proceeding, judgment, damage or loss (including, without limitation, incidental, punitive, consequential, special, direct or indirect damages, loss of profits, loss of business, loss of business opportunity or economic loss), expense, injury (including, without limitation, death or personal injury), damage to property or liability suffered or incurred by the participant (including any companion of the winner) or any other person arising directly or indirectly from or in connection with:
  - (i) such Participant's participation in the Promotion;
  - (ii) the collection, receipt, redemption, use or misuse of any prizes or any component or item thereof by such participant and/or any other person;
  - (iii) the travel to and from the locations, venues or events relating to the Promotion or any prizes or any component or item thereof;
  - (iv) attendance at the venues or events relating to the Promotion or any prizes or any component or item thereof; and/or
  - (v) attending any performances, shows or other events related to or connected with the prizes.
- (g) Each Participant in the Promotion shall indemnify and hold the MasterCard Group and their respective directors, officers, employees and agents harmless from and against any and all claims (including, without limitation, claims for negligence), liabilities, suits, damages, judgments, costs and expenses (including, without limitation, attorney's fees) and all losses and expenses resulting or arising from or connected with any claims or actions by any third parties against the MasterCard Group or any entity therein or their respective directors, officers, employees and agents due to any default, act, omission or negligence of such Participant, including, without limitation, default in complying with these terms and conditions or any violation of any applicable law, rules and regulations by such Participant.
- (h) The MasterCard Group and their respective directors, officers, employees and agents shall not be liable to the winners under the Promotion nor to their companions or any other person for any deficiency, delay, omission or failure related to or connected with the prizes or the performances, shows or other events related to or connected with the prizes including, but not limited to, the cancellation, rescheduling or disruption of any performance, show or any other event related to or connection with any prizes for any reason whatsoever.
- (i) The MasterCard Group and their respective directors, officers, employees and agents shall not, to the fullest extent permissible by applicable law, be liable in any way whatsoever in respect of any of the following:-
  - (i) lost, late, misdirected, intercepted, undelivered, rejected, blocked or deleted entries, notifications, registrations, submissions, emails, mails or phone calls;
  - (ii) any prize that is damaged, defaced, illegible, lost, stolen, misdirected or otherwise not used;
  - (iii) inaccurate information provided by the MasterCard Cardholder, howsoever caused;
  - (iv) any amount charged to a MasterCard Cardholder's MasterCard Card account in the course of entering into or participating in the Promotion, including, without limitation, in respect of the Qualifying Transactions;
  - (v) the suspension, cancellation or termination of the Promotion for any reason whatsoever;
  - (vi) virus or other corruption, technical or mechanical error or failure, human error, negligence or unauthorized human intervention in any part of the entry process, the



- participation process, the winners' selection process or the operation or administration of the Promotion;
- (vii) technical or mechanical errors related to computers, servers, mobile phones, satellites, telephone lines, network lines, the Machine or any other equipment; and
  - (viii) non-receipt of entries, registrations, notifications, submissions, emails, mails or phone calls;
  - (ix) any action, proceeding, judgment, liability, loss, injury, claim or damage (including, but not limited to, incidental, punitive, consequential, special, direct or indirect damages or losses, loss of profits, loss of business, loss of business opportunity, economic loss), expense, death and personal injury incurred or suffered by any MasterCard Cardholder or any other person which may be caused, directly or indirectly, in whole or in part, from (i) any participation in the Promotion; (ii) the collection, receipt, redemption, use or misuse of any prizes or any component or item thereof; (iii) attendance at the venues or events relating to the Promotion or any prizes; or (iv) the travel to and from the locations, venues or events relating to the Promotion or any prizes or any component or item thereof.
- (j) MasterCard's records of all matters related to or connected with the Promotion shall be conclusive and binding on the participants of the Promotion. MasterCard's decision on all matters relating to or connected with the Promotion shall be final and binding on the participants of the Promotion.
  - (k) MasterCard accepts no responsibility for any tax implications that may arise from any prizes or any component or item thereof or the claiming, redemption and use thereof. Any tax filing obligation or any tax payment due to any authority as a result of the redemption, receipt or use of any Prize or Gift or any component or item thereof remains the sole responsibility of the winner thereof. It is the responsibility of each winner to seek independent advice on the possible implications this may have on his/her own financial situation.
  - (l) MasterCard reserves the right to discontinue the Promotion and/or Contest at any time during the Promotion period and in which case the Participants shall not have any claim whatsoever against MasterCard and the MasterCard Group.
  - (m) Each Participant in the Promotion acknowledges that the Promotion is in no way sponsored, endorsed or administered by, or associated with, Facebook. Each Participant in the Promotion further acknowledges that Facebook does not assume any responsibility whatsoever for the Promotion, including, without limitation, its operation, conduct, implementation and administration.
  - (n) Each Participant in the Promotion shall not have any claim whatsoever (whether on account of any liability, damage, loss or otherwise) against Facebook in relation to or in connection with (i) the Promotion, its operation, conduct, implementation or administration; or (ii) the Participant's participation in the Promotion.

#### **10. Publicity**

The Winner may be required to participate in publicity programs which MasterCard may from time to time organize in connection with the Promotion and if so, such Winner must attend such functions. Expenses and/or costs incurred by a winner and his/her Companion, if any, in attending such functions shall be borne by the Winner.





**11. Force Majeure**

In the event MasterCard is prevented from continuing with the Promotion or the integrity and/or feasibility of the Promotion is undermined by any event beyond the control of MasterCard, including, but not limited to, fire, flood, epidemic, earthquake, explosion, labor dispute or strike, act of God or public enemy, satellite or equipment failure, riot or civil disturbance, war (declared or undeclared), terrorist threat or activity, or any federal, state or local government law, order, or regulation, order of any court or jurisdiction, infection by computer virus, unauthorized intervention, breakdown in machinery or equipment, technical failures or other cause not reasonably within the control of MasterCard, MasterCard shall have the right, in its sole and absolute discretion, to abbreviate, modify, suspend, cancel or terminate the Promotion without any further obligation.

**12. Variation**

The foregoing terms and conditions may be changed, varied, modified and/or deleted by MasterCard in its sole and absolute discretion at any time and from time to time without any prior notice to MasterCard Cardholders or to any other person and by participating in the Promotion each MasterCard Cardholder irrevocably and unconditionally accepts any such changes, variations, modifications and deletions.

**13. Governing Law**

These terms and conditions are governed by the laws of Singapore. Each participant in the Promotion submits to the jurisdiction of the courts of Singapore in respect of all matters connected with these terms and conditions and the Promotion. In case of any dispute in relation to the Promotion and/or Contest, MasterCard's decision shall be final and binding.

**14. Severance**

If any of the provisions of these terms and conditions becomes or is invalid, illegal or unenforceable in any respect under applicable law, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired and such invalid, illegal or unenforceable provisions shall be deemed severed from these terms and conditions and MasterCard shall be entitled to replace such severed provisions with such other provisions as it may deem fit.

The headings to the clauses of these Terms and Conditions shall not be taken into consideration in the interpretation or construction thereof or of these Terms and Conditions.

Please continue to visit [roadtomilan.mastercard.com](http://roadtomilan.mastercard.com) to get an update on the Terms and Conditions of the Promotion.

**End**



## Các Điều Khoản và Điều Kiện của Chương Trình MasterCard IndoChina 2016 Đường đến Milan

### Các Điều Khoản và Điều Kiện của Chương Trình MasterCard® IndoChina 2016 Đường đến Milan ("Chương Trình Khuyến Mại")

#### 1. Thời Hạn Chương Trình Khuyến Mại

Thời hạn của Chương Trình Khuyến Mại là từ 12:00 giờ sáng vào ngày 23 tháng 01 năm 2016 đến hạn chót dựa trên giao dịch được báo cáo bởi thương nhân vào ngày 13 tháng 04 năm 2016 ("**Thời Hạn Chương Trình Khuyến Mại**").

#### 2. Yêu cầu đối với Đối Tượng Tham Gia

- (g) Còn tùy thuộc vào khoản 2(b) dưới đây, Chương Trình Khuyến Mại dành cho các đối tượng tham gia đáp ứng các tiêu chí nêu tại khoản 2 này (từng đối tượng được gọi là "**Đối Tượng Tham Gia**"). Đối Tượng Tham Gia phải:
- (i) có thẻ tín dụng, thẻ ghi nợ hoặc thẻ trả trước hiện hành của MasterCard được phát hành tại Việt Nam và Cam-pu-chia mà có tài khoản đang hoạt động tốt vào mọi thời điểm trong suốt Thời Hạn Chương Trình Khuyến Mại và tại thời điểm lựa chọn và thông báo Người Thắng Giải Thưởng;
  - (ii) ít nhất 18 tuổi;
  - (iii) nộp Bài Dự Thi Đủ Điều Kiện (như được định nghĩa trong các Điều Khoản và Điều Kiện này);
  - (iv) có giấy chứng minh nhân dân/giấy tờ tùy thân hợp lệ và hộ chiếu hợp lệ để quý khách có thể đi ra nước ngoài.
- (h) Những người sau đây không đủ điều kiện tham gia Chương Trình Khuyến Mại và bất kỳ bài dự thi hoặc bài nộp bởi bất kỳ người nào trong những người sau đây đều sẽ không đủ tư cách tham gia:-
- (iii) Nhân viên (lâu dài hoặc tạm thời) của MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd. và các công ty con và công ty nắm giữ vốn cổ phần của MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd.; và
  - (iv) Nhân viên (lâu dài hoặc tạm thời) của các đại lý liên kết của MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd. và các chủ thẻ khác tham gia vào quá trình tiến hành, thực hiện và/hoặc quản lý Chương Trình Khuyến Mại (theo như được MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd. quyết định theo quyền tùy nghi của riêng MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd.).
- (i) Bằng việc tham gia Chương Trình Khuyến Mại, từng Chủ Thẻ MasterCard hoàn toàn đồng ý một cách vô điều kiện với các điều khoản và điều kiện này và chấp nhận rằng quyết định của MasterCard Asia/Pacific Pte. Ltd. ("**MasterCard**") về Chương Trình Khuyến Mại và tất cả các vấn đề liên quan đến hoặc gắn liền với Chương Trình Khuyến Mại, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc trao bất kỳ giải thưởng hoặc quà tặng nào và việc giải thích các điều khoản và điều kiện này, là cuối cùng và có giá trị ràng buộc và sẽ không có bất kỳ thắc mắc nào được xem xét. Trong trường hợp Chủ Thẻ MasterCard không thể chấp nhận toàn bộ hoặc bất kỳ điều khoản và điều kiện nào trong các điều khoản và điều kiện này, thì Chủ Thẻ MasterCard không nên tham gia Chương Trình Khuyến Mại, bất kể đề nghị chào mời.
- (j) Để tham gia Chương Trình Khuyến Mại, Chủ Thẻ MasterCard hội đủ điều kiện phải:-
- (iv) Truy cập vào trang web MasterCard Road to Milan tại địa chỉ URL [roadtomilan.mastercard.com](http://roadtomilan.mastercard.com) ("**Trang Web**") ; và
  - (v) Đăng ký thẻ MasterCard của mình trên trang web; và
  - (vi) Giao dịch bằng thẻ MasterCard đã được đăng ký của mình. Mỗi giao dịch cấp cho quý khách quyền truy cập vào một thành phố. Sẽ có tổng cộng mười (10) thành phố từ Việt Nam đến Milan, Ý. Quý khách sau đó sẽ có



thể tham gia Cuộc Thi để có cơ hội thắng một chuyến đi dành cho 2 người đến Milan, Ý ("**Cuộc Thi**").

- (k) Ngoài quyền tham gia Chương Trình Khuyến Mại, Chủ Thẻ MasterCard hội đủ điều kiện và chấp hành các quy định của khoản 2(d) trên đây sẽ được quyền tham gia Cuộc Thi (như được định nghĩa tại khoản 4(a) dưới đây) để có cơ hội thắng một (1) Giải Thưởng Cao Nhất (như được định nghĩa trong khoản 5(a) dưới đây).
- (l) Chủ Thẻ MasterCard chỉ được sử dụng một (1) Thẻ MasterCard để thực hiện các Giao Dịch Đủ Điều Kiện.

### **3. Nghĩa vụ của Chủ Thẻ MasterCard**

Bằng việc tham gia Chương Trình Khuyến Mại, quý khách đồng ý:

- (m) với các điều khoản và điều kiện này, bao gồm cả các điều khoản về trách nhiệm của MasterCard liên quan đến Chương Trình Khuyến Mại;
- (n) rằng quý khách chỉ đại diện cho chính mình ở đây và không phải một người nào khác;
- (o) rằng quý khách đã đủ tuổi thành niên theo quy định pháp luật để ký kết các hợp đồng (18 tuổi tại Việt Nam và Cam-pu-chia) hoặc nếu quý khách giao kết các điều khoản này cho một doanh nghiệp nhỏ nào thì quý khách có khả năng ràng buộc chủ thể đó;
- (p) cung cấp thông tin chính xác cho MasterCard, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở thông tin được yêu cầu để tham gia Chương Trình Khuyến Mại;
- (q) rằng quý khách sẽ không sử dụng Chương Trình Khuyến Mại để sao lại, sao chép, sao y, bán, bán lại, phân phối, xuất bản hoặc khai thác cho bất kỳ mục đích thương mại nào các sản phẩm hoặc dịch vụ do MasterCard cung cấp hoặc có được thông qua Chương Trình Khuyến Mại khi không có sự đồng ý trước rõ ràng bằng văn bản của MasterCard. Hạn chế này bao gồm cả việc tìm cách đưa bất kỳ thông tin nào từ Chương Trình Khuyến Mại vào bất kỳ danh bạ, sản phẩm hoặc dịch vụ nào;
- (r) rằng quý khách sẽ không sử dụng Chương Trình Khuyến Mại cho bất kỳ mục đích nào trái pháp luật hoặc bị nghiêm cấm bởi các điều khoản và điều kiện này;
- (s) rằng MasterCard không chấp nhận trách nhiệm đối với các bài dự thi, thông báo và các thông tin trao đổi khác và các nội dung đăng tải thực hiện Bài Dự Thi Đủ Điều Kiện bị chậm trễ, bị thất lạc, bị từ chối, bị ngăn cản, không giao được hoặc ghi sai địa chỉ, bao gồm nhưng không giới hạn ở các bài dự thi, thông báo, thông tin trao đổi và các nội dung đăng tải thực hiện Bài Dự Thi Đủ Điều Kiện không nhận được do trục trặc của bất kỳ thiết bị, ứng dụng phần mềm, trang thiết bị, máy vi tính, máy chủ của máy vi tính hoặc hệ thống mạng nào, cho dù được mô tả như thế nào, hoặc các bài dự thi, thông báo, thông tin trao đổi hoặc các nội dung đăng tải thực hiện Bài Dự Thi Đủ Điều Kiện mà bị mất trong quá trình chuyển hoặc gửi đi;
- (t) rằng tất cả các lựa chọn và/hoặc quyết định do MasterCard đưa ra liên quan đến Chương Trình Khuyến Mại và Cuộc Thi (bao gồm nhưng không giới hạn ở việc lựa chọn những người thắng giải) sẽ là cuối cùng và có tính chất quyết định. Không có bất kỳ thắc mắc hoặc khiếu nại nào sẽ được xem xét.
- (u) rằng MasterCard sẽ được quyền đưa ra trích đoạn bài viết và/hoặc hình ảnh từ Bài Dự Thi cho Cuộc Thi hiện tại và bất kỳ chương trình xúc tiến marketing và/hoặc cuộc thi nào của MasterCard trong tương lai; và
- (v) rằng Đối Tượng Tham Gia sẽ không phản đối việc xuất bản, chia sẻ, lưu hành và/hoặc phổ biến trích dẫn nguyên văn, đoạn trích và/hoặc hình ảnh từ Bài Dự Thi



Đủ Điều Kiện được Đối Tượng Tham Gia đăng tải cho bất kỳ Cuộc Thi hiện tại và/hoặc các Cuộc Thi marketing trong tương lai của MasterCard.

- (w) rằng sẽ chỉ có duy nhất một (1) Chủ Thẻ MasterCard thắng giải trong Cuộc Thi; và
- (x) rằng khi tham gia Chương Trình Khuyến Mại quý khách sẽ được yêu cầu ký vào mẫu cam kết giải trừ trách nhiệm cho MasterCard để chấp thuận việc sử dụng các hình ảnh và video của quý khách cho mục đích phát hành trực tuyến và trưng bày phổ biến công khai.

#### 4. Cuộc Thi

- (i) Để tham gia Cuộc Thi, Chủ Thẻ MasterCard hội đủ điều kiện sẽ phải:-
  - (i) hoàn tất thành công mười (10) giao dịch trên thẻ MasterCard của mình
  - (ii) nộp mẫu dự thi gồm tối đa 50 từ trình bày vì sao họ nên là người được đến Milan.
- (j) Mỗi mẫu dự thi được điền hoàn tất của Chủ Thẻ MasterCard sẽ là bài dự thi của Chủ Thẻ MasterCard đó cho Cuộc Thi ("**Bài Dự Thi**").
- (k) Mỗi Bài Dự Thi phải được Đối Tượng Tham Gia nộp trong Thời Hạn Chương Trình Khuyến Mại và không được chứa đựng bất kỳ ngôn ngữ hoặc hành vi nào không phù hợp, có tính công kích, nhạy cảm về chủng tộc hoặc mang tính chất phỉ báng theo như được MasterCard quyết định theo toàn quyền tùy nghi của mình.
- (l) Mỗi Bài Dự Thi phải được nộp bằng tiếng Anh hoặc tiếng Việt.
- (m) Một Hội Đồng Đánh Giá tại Singapore, theo quyền tùy nghi tuyệt đối của riêng mình, sẽ đánh giá những Bài Dự Thi nào trong tất cả các Bài Dự Thi đã được nộp là Bài Dự Thi xuất sắc nhất theo ý kiến của Hội Đồng Đánh Giá, trên cơ sở xem xét tính sáng tạo, sự có ý nghĩa và sự độc đáo (gọi chung là "**các Hạng Mục Đánh Giá**") và từng hạng mục được gọi là "**Hạng Mục Đánh Giá**") của các Bài Dự Thi. Hội Đồng Đánh Giá cũng có thể xem xét bất kỳ thông tin nào có được trong quá trình Hỏi & Đáp Qua Điện Thoại. Hội Đồng Đánh Giá sẽ bao gồm các đại diện từ MasterCard và bên tư vấn của MasterCard, Digital Arts Network ("**DAN**"), được MasterCard lựa chọn theo quyền tùy nghi tuyệt đối của riêng mình. Việc đánh giá sẽ diễn ra vào ngày 22 tháng 04 năm 2016 hoặc ngày sau đó mà MasterCard có thể xét thấy thích hợp, nhưng không được muộn hơn ngày 30 tháng 04 năm 2016, tại văn phòng của MasterCard ở địa chỉ 152 Beach Road, #35-00, The Gateway East, Singapore 189721.
- (n) Từng Hạng Mục Đánh Giá sẽ được Hội Đồng Đánh Giá cân nhắc ngang bằng và sẽ được chấm điểm theo thang điểm từ 1 đến 10, trong đó 10 là số điểm cao nhất. Việc Hội Đồng Đánh Giá chấm điểm sẽ được quyết định theo quyền tùy nghi tuyệt đối của Hội Đồng Đánh Giá. Điểm của từng Hạng Mục Đánh Giá sẽ được cộng gộp lại để xác định tổng số điểm đạt được của Bài Dự Thi. Khi đó các Bài Dự Thi Đủ Điều Kiện sẽ được xếp hạng theo tổng số điểm đã nhận được. Trong trường hợp các Bài Dự Thi nhận được tổng số điểm bằng nhau, thì Hội Đồng Đánh Giá sẽ quyết định (theo quyền tùy nghi tuyệt đối của riêng mình) Bài Dự Thi nào nên được xếp hạng cao hơn (các) Bài Dự Thi còn lại. Quyết định của Hội Đồng Đánh Giá sẽ là cuối cùng và có giá trị ràng buộc đối với tất cả các Đối Tượng Tham Gia.
- (o) Trong trường hợp bất kỳ người thắng giải được lựa chọn nào ("**Người Thắng Giải**") của Cuộc Thi bị loại vì bất kỳ lý do gì thì MasterCard sẽ được quyền chọn Đối Tượng Tham Gia có Bài Dự Thi được xếp hạng cao nhất kế tiếp làm Người Thắng Giải và quá trình này sẽ được lặp lại cho đến khi tất cả các giải thưởng đều được trao cho những người thắng giải đủ điều kiện. Lấy ví dụ minh họa, nếu Người Thắng Giải có Bài Dự Thi Đủ Điều Kiện bị loại vì bất kỳ lý do gì, thì Đối Tượng Tham Gia có Bài Dự Thi Đủ Điều kiện được xếp hạng thứ 2 sẽ được chọn làm Người Thắng Giải. Những người thắng giải tạm thời và những người thắng giải đã được xác nhận sẽ được thông báo theo khoản 6.

- (p) Một (1) Bài Dự Thi xuất sắc nhất sẽ là bài dự thi thắng giải của Cuộc Thi. Việc đánh giá và lựa chọn người thắng giải trong Cuộc Thi bởi MasterCard sẽ là cuối cùng và có tính chất quyết định và không một Chủ Thẻ MasterCard nào được quyền phản đối việc đánh giá và lựa chọn nêu trên.

## 5. Giải Thưởng Cao Nhất

- (e) Sẽ chỉ có duy nhất một (1) Người Thắng Giải trong Cuộc Thi. Người Thắng Giải trong Cuộc Thi sẽ được nhận giải thưởng ("**Giải Thưởng Cao Nhất**") bao gồm gói du lịch đến xem trận Chung kết của Giải Vô Địch Bóng Đá Các Câu Lạc Bộ Châu Âu - UEFA Champions League. Giải Thưởng Cao Nhất bao gồm cả chuyến đi bằng máy bay đến nơi diễn ra trận Chung kết, chỗ ở khách sạn, tham quan, bữa ăn tối được chiêu đãi đặc biệt, và hai (2) vé xem trận Chung kết UEFA Champions League.
- (f) Giải Thưởng Cao Nhất còn phụ thuộc vào các điều kiện sau đây:
- (i) Thời hạn hoàn tất Giải Thưởng Cao Nhất sẽ là từ ngày 30 tháng 04 năm 2016 đến ngày 28 tháng 05 năm 2016 hoặc thời hạn khác mà MasterCard có thể quy định theo quyền tùy nghi tuyệt đối của mình;
  - (ii) Người Thắng Giải sẽ được yêu cầu ký bất kỳ văn bản bổ sung nào được MasterCard yêu cầu, kể cả văn bản giải trừ trách nhiệm của MasterCard đối với tất cả các yêu cầu, nếu không thì Người Thắng Giải sẽ bị truất quyền và sẽ không được quyền nhận Giải Thưởng Cao Nhất;
  - (iii) Việc thay đổi hành trình không được cho phép và sẽ chỉ được xem xét tùy từng trường hợp theo quyền tùy nghi của riêng MasterCard;
  - (iv) MasterCard không chịu trách nhiệm trong trường hợp Người Thắng Giải không thể có được hộ chiếu cần thiết và/hoặc thị thực thông hành được áp dụng từ cơ quan nhà nước hữu quan;
  - (v) Tất cả chi phí liên quan, tiền thuế, bảo hiểm du lịch, phụ phí, và tất cả các chi phí và phí tổn phụ khác phát sinh bởi Người Thắng Giải trong việc lấy, quy đổi và sử dụng Giải Thưởng Cao Nhất và từng thành phần của Giải Thưởng Cao Nhất là trách nhiệm của riêng và sẽ được gánh chịu bởi người thắng giải, ngoại trừ trường hợp được nêu ra một cách cụ thể;
  - (vi) Các điều khoản và điều kiện khác mà có thể được quy định bởi MasterCard hoặc nhà cung cấp của Giải Thưởng Cao Nhất
- (g) Giải Thưởng Cao Nhất không thể được đổi thành tiền mặt hoặc bất kỳ hiện vật nào khác, và Giải Thưởng Cao Nhất hoặc bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của Giải Thưởng Cao Nhất mà không được sử dụng vì bất kỳ lý do nào đều không thể được đổi thành tiền hoặc bất kỳ hiện vật nào khác. Không một sự thay thế Giải Thưởng Cao Nhất nào (hoặc bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của Giải Thưởng) được cho phép.
- (h) Tất cả các chi phí liên quan, tiền tiêu, các bữa ăn, chi phí đi lại, chi phí chỗ ở, thuế, bảo hiểm du lịch, phụ phí, chi phí thị thực và tất cả các chi phí và phí tổn đi kèm khác mà người thắng giải và người đi cùng của người thắng giải phải chi trả trong việc lấy, quy đổi và sử dụng Giải Thưởng Cuộc Thi và từng phần của Giải Thưởng Cuộc Thi đều hoàn toàn thuộc trách nhiệm của riêng và sẽ được gánh chịu bởi người thắng giải và người đi cùng của người thắng giải, trừ trường hợp được quy định khác đi một cách cụ thể tại khoản 5(c) trên đây.

## 6. Thông báo cho người thắng giải

Quy trình thông báo cho và liên lạc với Người Thắng Giải và yêu cầu Giải Thưởng sẽ theo như sau:-

### 6.1 Thông báo cho những người thắng giải tạm thời

- (c) Những người thắng giải tạm thời được Hội Đồng Đánh Giá lựa chọn sẽ được thông báo bằng thư điện tử ("**Thông Báo Cho Người Thắng Giải Tạm Thời**") và

MasterCard hoặc đại lý được chỉ định của MasterCard sẽ liên lạc với người thắng giải tạm thời qua điện thoại và tiến hành phỏng vấn đặt câu hỏi và trả lời qua điện thoại bằng cách đưa ra một loạt các câu hỏi cho người thắng giải tạm thời, và những câu hỏi này phải được trả lời thỏa đáng cho MasterCard hoặc đại lý được chỉ định của MasterCard (“Hỏi & Đáp Qua Điện Thoại”); và

- (d) Việc người thắng giải tạm thời nhận được Thông Báo Cho Người Thắng Giải Tạm Thời hoặc việc tiến hành Hỏi & Đáp Qua Điện Thoại với người thắng giải tạm thời không có nghĩa là hoặc bằng cách khác ngụ ý là người thắng giải tạm thời chính là Người Thắng Giải.

## 6.2 Thông Báo Cho Người Thắng Giải

- (a) Người thắng giải lúc đó sẽ được thông báo thông qua cuộc gọi điện thoại từ MasterCard hoặc đại lý được chỉ định của MasterCard (“Thông Báo Cho Người Thắng Giải”);
- (b) Cho các mục đích xác định tình trạng đủ điều kiện và lựa chọn Người Thắng Giải, MasterCard có thể lựa chọn số Bài Dự Thi Đủ Điều Kiện xếp thứ hạng cao nhất bởi Hội Đồng Đánh Giá, theo như được MasterCard quyết định theo quyền tùy nghi của mình, và yêu cầu các Đối Tượng Tham Gia đủ điều kiện là những người đã nộp các Bài Dự Thi Đủ Điều Kiện được chọn lọc đưa vào danh sách rút gọn để tham gia Hỏi & Đáp Qua Điện Thoại với tư cách là những người thắng giải tạm thời;
- (c) Nếu MasterCard hoặc đại lý được chỉ định của MasterCard không thể liên lạc được với Người Thắng Giải sau ba (3) lần nỗ lực hoặc nếu Người Thắng Giải và/hoặc người đi cùng của Người Thắng Giải không thể đi đến thành phố điểm đến vào ngày đi được quy định cụ thể vì bất kỳ lý do gì, thì Người Thắng Giải sẽ bị loại và Giải Thưởng Cao Nhất của Người Thắng Giải sẽ bị tước và MasterCard sẽ được quyền trao Giải Thưởng Cao Nhất cho Đối Tượng Tham Gia đủ điều kiện thay thế;
- (d) Sau khi liên lạc với Người Thắng Giải và với điều kiện Người Thắng Giải, đại diện của MasterCard hoặc đại lý được chỉ định của MasterCard sẽ liên lạc với Người Thắng Giải thông qua các chi tiết liên lạc được Người Thắng Giải cung cấp để tiến hành quy trình đặt chỗ và hoàn tất việc quy đổi Giải Thưởng Cao Nhất;
- (e) Người Thắng Giải sẽ có một (1) ngày kể từ khi được liên lạc theo đoạn (d) ở trên để (i) xác nhận và chấp nhận hành trình của Giải Thưởng Cao Nhất; và (ii) cung cấp bản sao giấy tờ thông hành hợp lệ cho chính mình và Người Đi Cùng của mình, nếu không thì MasterCard bảo lưu quyền được loại Người Thắng Giải và tước Giải Thưởng Cao Nhất đã trao cho Người Thắng Giải đó;
- (f) Để yêu cầu và sử dụng Giải Thưởng Cao Nhất, Người Thắng Giải và Người Đi Cùng của mình phải tham gia đầy đủ chương trình hoàn tất Giải Thưởng Cao Nhất và các hoạt động liên quan mà MasterCard và/hoặc đại lý được chỉ định của MasterCard thông báo;
- (g) Liên quan đến việc yêu cầu Giải Thưởng Cao Nhất, MasterCard được quyền yêu cầu bằng chứng từ Người Thắng Giải về việc (i) Người Thắng Giải là chủ thẻ MasterCard, và (ii) thông tin nhận dạng hợp lệ của Người Thắng Giải, để Người Thắng Giải quy đổi Giải Thưởng Cao Nhất, nếu không thì MasterCard bảo lưu quyền được loại Người Thắng Giải và tước Giải Thưởng Cao Nhất đã trao cho Người Thắng Giải đó;
- (h) MasterCard hoặc đại lý được chỉ định của mình sẽ thông báo cho từng Người Thắng Giải nơi mà Người Thắng Giải có thể lấy Giải Thưởng Cao Nhất;
- (i) Chúng tôi sẽ nỗ lực hợp lý để liên lạc với những người thắng giải. Nếu không thể liên lạc được bất kỳ người thắng giải nào vì bất kỳ lý do gì hoặc bất kỳ người thắng giải nào không thể hoặc không tuân thủ bất kỳ Điều Khoản và Điều Kiện nào trong các Điều Khoản và Điều Kiện này, thì MasterCard được quyền loại người thắng giải đó và tước Giải Thưởng Cao Nhất đã trao cho người thắng giải đó.

## 7. Cho phép sử dụng hình ảnh

Đối Tượng Tham Gia đồng ý cho MasterCard và các công ty mẹ, công ty con, công ty liên kết, bên nhận quyền sử dụng, bên kế thừa, bên nhận chuyển nhượng và nhà thầu của MasterCard quay phim hoặc bằng cách khác ghi lại sự xuất hiện, tư thế, giọng nói và các phát biểu của Đối Tượng Tham Gia (và bất kỳ Người Đi Cùng và/hoặc Khách nào), và chỉnh sửa các nội dung ghi lại nêu trên (gọi chung là "**Đoạn Phim**") cho mục đích tham gia Cuộc Thi này và quảng bá thương hiệu MasterCard. Mục đích nêu trên bao gồm việc sử dụng Đoạn Phim trong tài liệu quảng cáo trên các diễn đàn quảng bá Cuộc Thi, bao gồm trên các diễn đàn truyền thông xã hội. Đối Tượng Tham Gia đồng ý rằng MasterCard có thể sử dụng Đoạn Phim hoặc bản sao chép Đoạn Phim đó, toàn bộ hoặc một phần, và/hoặc tên, giọng nói, chân dung của Đối Tượng Tham Gia và bất kỳ tư liệu tiểu sử nào mà Đối Tượng Tham Gia có thể cung cấp, liên quan đến việc sử dụng Đoạn Phim. Đối Tượng Tham Gia cũng đồng ý thêm rằng MasterCard và đại lý của MasterCard, theo quyền tùy nghi của riêng mình, có thể chỉnh sửa, thay đổi, thêm vào, xóa khỏi hoặc sửa đổi Đoạn Phim. Đối Tượng Tham Gia cũng xác nhận và đồng ý rằng MasterCard không có nghĩa vụ sử dụng Đoạn Phim hoặc tên của Đối Tượng Tham Gia theo bất kỳ cách thức nào. Đối Tượng Tham Gia thông qua đây giải trừ cho MasterCard khỏi bất kỳ quyền nào mà Đối Tượng Tham Gia có thể có liên quan đến việc sử dụng Đoạn Phim và tên của Đối Tượng Tham Gia. Đối Tượng Tham Gia không sở hữu bất kỳ quyền nào trong Đoạn Phim, và Đối Tượng Tham Gia xác nhận rằng MasterCard là chủ sở hữu duy nhất của Đoạn Phim và bất kỳ số tiền nào thu được từ Đoạn Phim. Đối Tượng Tham Gia cam đoan rằng bất kỳ các phát biểu nào mà Đối Tượng Tham Gia đưa ra trong Đoạn Phim đều đúng, theo sự hiểu biết tốt nhất của Đối Tượng Tham Gia, và rằng các phát biểu đó cũng như sự xuất hiện của Đối Tượng Tham Gia đều sẽ không vi phạm hoặc xâm phạm các quyền của bất kỳ bên thứ ba nào và cũng không làm phát sinh bất kỳ yêu cầu nào. Đối Tượng Tham Gia thông qua đây giải trừ cho MasterCard, các nhà thầu của MasterCard và các công ty mẹ, công ty con, công ty liên kết, bên nhận quyền sử dụng, bên kế thừa và bên nhận chuyển nhượng của MasterCard và của các nhà thầu của MasterCard, khỏi bất kỳ yêu cầu thuộc bất kỳ loại hoặc tính chất nào phát sinh từ việc sử dụng Đoạn Phim, bao gồm nhưng không giới hạn ở những yêu cầu trên cơ sở "các quyền nhân thân" (mà trong trường hợp "các quyền nhân thân" nêu trên không thể được chuyển giao cho MasterCard, thì được Đối Tượng Tham Gia từ bỏ một cách rõ ràng), sự phi báng (kể cả bôi nhọ và vu khống), xâm phạm sự riêng tư, quyền công khai, quyền tác giả, hoặc bất kỳ quyền cá nhân và/hoặc quyền tài sản nào khác (các "Yêu Cầu") và đồng ý rằng Đối Tượng Tham Gia sẽ không, hiện nay hoặc trong tương lai, đưa ra hoặc duy trì bất kỳ Yêu Cầu nào chống lại MasterCard, các nhà thầu của MasterCard hoặc các công ty mẹ, công ty con, công ty liên kết, bên nhận quyền sử dụng, bên kế thừa hoặc bên nhận chuyển nhượng của MasterCard và của các nhà thầu của MasterCard. Đối Tượng Tham Gia thông qua đây từ bỏ bất kỳ quyền kiểm tra hoặc chấp thuận nào đối với sự xuất hiện của Đối Tượng Tham Gia hoặc việc sử dụng mà Đoạn Phim có thể được vào. Đối Tượng Tham Gia xác nhận rằng MasterCard có khả năng sẽ dựa vào sự cho phép này, với chi phí đáng kể cho MasterCard và thông qua đây đồng ý không đưa ra bất kỳ yêu cầu thuộc tính chất nào chống lại bất kỳ người nào liên quan đến việc thực hiện các cho phép được đưa ra theo các Điều Khoản và Điều Kiện này.

## 8. Các thỏa thuận về Giải Thưởng Cao Nhất

Các thỏa thuận cấu thành một phần của từng Giải Thưởng Cao Nhất còn phụ thuộc vào các quy định sau đây:

- (a) Giải Thưởng không bao gồm:
  - (i) Phí đưa đón sân bay tại quốc gia sở tại của người thắng giải và của cha mẹ/người giám hộ của người thắng giải;
  - (ii) Phí bảo hiểm;
  - (iii) Phí xin thị thực;
  - (iv) Phí cho các nâng cấp hoặc các thay đổi khác muốn có tại địa điểm thụ hưởng Giải Thưởng Cao Nhất;
  - (v) Các chi phí liên quan đến việc thực hiện các chuyến tham quan, thăm quan các điểm thu hút và các chi phí tương tự liên quan đến giải trí và tiêu khiển không được nêu tại khoản 8;
  - (vi) Thức uống có cồn và bữa ăn đặt món ngoại trừ trường hợp được bao gồm cụ thể trong Giải Thưởng; và

- (vii) Bất kỳ chi phí tiền mặt nào khác phát sinh bởi người thắng giải và cha mẹ/người giám hộ của người thắng giải. Những chi phí này phải được người thắng giải và cha mẹ/người giám hộ của người thắng giải thanh toán.
- (b) Giải thưởng Cao Nhất và bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của Giải thưởng Cao Nhất đều không thể được chuyển nhượng hoặc trao đổi hoặc quy đổi lấy tiền mặt, khoản ghi có hoặc bất kỳ giải thưởng nào và các hạng mục khác, cho dù là một phần hay toàn bộ. Giải thưởng Cao Nhất có thể phụ thuộc vào các điều khoản và điều kiện bổ sung.
- (c) MasterCard có thể, theo quyền tùy nghi của riêng mình, vào bất kỳ thời điểm nào và không cần thông báo trước, thay thế hoặc thay Giải thưởng hoặc bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của Giải thưởng bằng thành phần hoặc hạng mục khác có giá trị tương tự;
- (d) Giải thưởng Cao Nhất và bất kỳ thành phần nào của Giải thưởng Cao Nhất đều không thể được chuyển nhượng hoặc trao đổi hoặc quy đổi để lấy tiền mặt, khoản ghi có hoặc bất kỳ giải thưởng nào và các hạng mục khác, cho dù là một phần hoặc toàn bộ. Giải thưởng Cao Nhất có thể phụ thuộc vào các điều khoản và điều kiện bổ sung;
- (e) MasterCard có thể, theo quyền tùy nghi của riêng mình, vào bất kỳ thời điểm nào và không cần thông báo trước, thay thế hoặc thay bất kỳ Giải thưởng Cao Nhất nào hoặc bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của bất kỳ Giải thưởng nào bằng thành phần hoặc hạng mục khác có giá trị tương tự; và
- (f) Tất cả các chi phí và phí tổn phát sinh trong việc lấy và sử dụng Giải thưởng Cao Nhất hoàn toàn là trách nhiệm của Người Thắng Giải và sẽ do Người Thắng Giải chịu.

## 9. Cam kết và trách nhiệm

- (a) Quý khách xác nhận rằng MasterCard, MasterCard International Inc., các công ty con, công ty liên kết và các công ty/chủ thể có liên quan và đại lý tương ứng của MasterCard và MasterCard International Inc. (gọi chung là "**Tập Đoàn MasterCard**") không có bất kỳ trách nhiệm nào đối với:
  - (i) bất kỳ các giải thưởng nào được cung cấp trong Chương Trình Khuyến Mại;
  - (ii) bất kỳ các sản phẩm và dịch vụ nào được cung cấp trong Chương Trình Khuyến Mại hoặc có liên quan đến hoặc gắn liền với bất kỳ các giải thưởng nào hoặc bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của các giải thưởng đó;
  - (iii) trục trặc của bất kỳ thông tin liên lạc điện tử nào liên quan đến việc giao và/hoặc nhận các bài dự thi Chương Trình Khuyến Mại, đăng ký, thông báo người thắng giải và các thông báo khác; và
  - (iv) bất kỳ bài dự thi, email, thư từ, thư, đăng ký, bài nộp hoặc cuộc điện thoại nào mà bị thất lạc, chậm trễ, gửi sai địa chỉ, bị chặn, không gửi được, bị từ chối, bị ngăn cản, xóa bỏ hoặc theo cách khác không nhận được vì bất kỳ lý do gì, tùy từng trường hợp.
- (b) Trong bất kỳ trường hợp nào, việc đưa vào:
  - (i) bất kỳ giải thưởng nào được cung cấp trong Chương Trình Khuyến Mại; hoặc
  - (ii) bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ nào được cung cấp trong Chương Trình Khuyến Mại hoặc có liên quan đến hoặc gắn liền với bất kỳ giải thưởng nào hoặc bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của giải thưởng,đều không được giải thích là Tập Đoàn MasterCard bảo chứng hoặc khuyến nghị giải thưởng hoặc sản phẩm hoặc dịch vụ đó.
- (c) Tập Đoàn MasterCard không đưa ra cam đoan hoặc bảo đảm thuộc bất kỳ loại nào về các giải thưởng được cung cấp trong Chương Trình Khuyến Mại và bất kỳ thành



phần nào của Chương Trình Khuyến Mại và mọi trách nhiệm thuộc bất kỳ loại nào đều bị loại trừ đến chừng mực đầy đủ nhất được cho phép theo pháp luật được áp dụng. Trong trường hợp quy định pháp luật bắt buộc phải có các điều kiện hoặc bảo đảm không thể bị loại trừ, hạn chế hoặc sửa đổi ngoại trừ ở chừng mực có giới hạn, thì trong chừng mực được pháp luật cho phép, trách nhiệm của Tập Đoàn MasterCard được giới hạn ở, theo quyền lựa chọn của mình:

- (i) việc thay thế bất kỳ giải thưởng nào hoặc việc cung cấp giải thưởng tương đương; hoặc
  - (ii) việc thanh toán, nếu không trái với bất kỳ luật nào, chi phí thay thế hoặc cung cấp.
- (d) Các bên cung cấp/cung ứng bất kỳ giải thưởng nào và các bên cung cấp/cung ứng bất kỳ các sản phẩm và dịch vụ nào khác được cung cấp trong Chương Trình Khuyến Mại hoặc có liên quan đến hoặc gắn liền với các giải thưởng hoặc bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của giải thưởng và các nhà tổ chức, xúc tiến và quản lý giải thưởng không phải là đại diện, nhà thầu, nhân viên, người làm công, bên tư vấn hoặc công ty liên kết của Tập Đoàn MasterCard.
- (e) Tất cả rủi ro gắn liền với (i) việc lấy, sử dụng và quy đổi các giải thưởng hoặc bất kỳ thành phần hoặc hạng mục nào của các giải thưởng, (ii) việc đi đến và trở về từ bất kỳ địa điểm nào liên quan đến các giải thưởng hoặc bất kỳ thành phần hoặc hạng mục nào của các giải thưởng và (iii) tham dự bất kỳ buổi biểu diễn, chương trình hoặc sự kiện nào khác liên quan đến hoặc gắn liền với các giải thưởng sẽ do những người thắng giải và người đi cùng họ chịu.
- (f) Trong chừng mực đầy đủ nhất được cho phép theo pháp luật được áp dụng, từng đối tượng tham gia trong Chương Trình Khuyến Mại không được có bất kỳ yêu cầu nào chống lại bất kỳ thành viên nào của Tập Đoàn MasterCard và các giám đốc, cán bộ, nhân viên và đại diện tương ứng của bất kỳ thành viên nào của Tập Đoàn MasterCard liên quan đến bất kỳ hành động, tố tụng, phán quyết, thiệt hại hoặc tổn thất (bao gồm nhưng không giới hạn ở thiệt hại liên quan, mang tính chất trừng phạt, hệ quả, đặc biệt, trực tiếp hoặc gián tiếp, tổn thất lợi nhuận, mất công việc kinh doanh, mất cơ hội kinh doanh hoặc tổn thất kinh tế), chi phí, thương tật (bao gồm nhưng không giới hạn ở việc tử vong hoặc thương tật cá nhân), thiệt hại tài sản hoặc trách nhiệm phát sinh hoặc gánh chịu bởi đối tượng tham gia (bao gồm bất kỳ người đi cùng nào của người thắng giải) hoặc bất kỳ người nào khác phát sinh trực tiếp hoặc gián tiếp từ hoặc liên quan đến:
- (i) việc Đối Tượng Tham Gia nêu trên tham gia Chương Trình Khuyến Mại;
  - (ii) việc đối tượng tham gia nêu trên và/hoặc bất kỳ người nào khác lấy, nhận, quy đổi, sử dụng hoặc sử dụng không đúng bất kỳ giải thưởng nào hoặc bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của giải thưởng đó;
  - (iii) việc đi đến và trở về từ các địa điểm, nơi hoặc sự kiện liên quan đến Chương Trình Khuyến Mại hoặc bất kỳ giải thưởng nào hoặc bất kỳ thành phần hoặc hạng mục nào của giải thưởng đó;
  - (iv) việc tham dự tại các địa điểm hoặc sự kiện liên quan đến Chương Trình Khuyến Mại hoặc bất kỳ giải thưởng nào hoặc bất kỳ thành phần hoặc hạng mục nào của giải thưởng đó; và/hoặc
  - (v) việc tham dự bất kỳ buổi biểu diễn, chương trình hoặc sự kiện nào khác liên quan đến hoặc gắn liền với các giải thưởng.
- (g) Từng Đối Tượng Tham Gia trong Chương Trình Khuyến Mại phải bồi hoàn và giữ vô hại cho Tập Đoàn MasterCard và các giám đốc, cán bộ, nhân viên và đại diện tương ứng của Tập Đoàn MasterCard khỏi và đối với bất kỳ và tất cả các yêu cầu (bao gồm nhưng không giới hạn ở các yêu cầu đối với hành vi sơ suất), các trách nhiệm, kiện tụng, thiệt hại, phán quyết, chi phí và phí tổn (bao gồm nhưng không giới hạn ở phí luật sư) và tất cả các tổn thất và chi phí là kết quả hoặc phát sinh từ hoặc liên quan đến bất kỳ yêu cầu hoặc hành động nào của bất kỳ các bên thứ ba nào chống lại Tập Đoàn MasterCard hoặc bất kỳ chủ thể nào trong Tập Đoàn MasterCard hoặc các giám đốc, cán bộ, nhân viên và đại diện tương ứng của Tập Đoàn MasterCard hoặc của bất kỳ chủ thể nào trong Tập Đoàn MasterCard do bất kỳ vi phạm, hành vi, sự bỏ sót hoặc hành vi sơ suất nào của Đối Tượng Tham Gia

nêu trên, bao gồm nhưng không giới hạn ở vi phạm trong việc tuân thủ các điều khoản và điều kiện này hoặc bất kỳ vi phạm nào của Đối Tượng Tham Gia nêu trên đối với bất kỳ pháp luật, quy tắc và quy định được áp dụng nào.

- (h) Tập Đoàn MasterCard và các giám đốc, cán bộ, nhân viên và đại diện tương ứng của Tập Đoàn MasterCard sẽ không chịu trách nhiệm đối với người thắng giải trong Chương Trình Khuyến Mại hay bất kỳ người đi cùng nào của họ hoặc bất kỳ người nào khác về bất kỳ thiếu sót, chậm trễ, bỏ sót hoặc không thực hiện nào liên quan đến hoặc gắn liền với các giải thưởng hoặc các buổi biểu diễn, chương trình hoặc sự kiện nào khác liên quan đến hoặc gắn liền với các giải thưởng, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở việc hủy, thay đổi lịch biểu hoặc gián đoạn bất kỳ buổi biểu diễn, chương trình hoặc bất kỳ sự kiện nào khác liên quan đến hoặc gắn liền với bất kỳ giải thưởng nào vì bất kỳ lý do gì.
- (i) Tập Đoàn MasterCard và các giám đốc, cán bộ, nhân viên và đại diện tương ứng của Tập Đoàn MasterCard sẽ không, trong chừng mực đầy đủ nhất được cho phép theo pháp luật được áp dụng, chịu trách nhiệm theo bất kỳ cách thức nào đối với bất kỳ việc nào sau đây: -
- (i) các bài dự thi, thông báo, đăng ký, bài nộp, email, thư hoặc cuộc điện thoại bị thất lạc, chậm trễ, gửi sai địa chỉ, bị chặn, không gửi được, bị từ chối, bị ngăn cản hoặc xóa bỏ;
  - (ii) bất kỳ giải thưởng nào bị hư hỏng, bị tẩy xóa, không đọc được, mất, bị đánh cắp, gửi sai địa chỉ hoặc không sử dụng được theo cách khác;
  - (iii) Chủ Thẻ MasterCard cung cấp thông tin không chính xác, vì bất kỳ nguyên nhân gì;
  - (iv) bất kỳ số tiền nào được tính vào tài khoản Thẻ MasterCard của Chủ Thẻ MasterCard trong quá trình tham dự hoặc tham gia Chương Trình Khuyến Mại, bao gồm nhưng không giới hạn ở liên quan đến các Giao Dịch Đủ Điều Kiện;
  - (v) Chương Trình Khuyến Mại bị tạm ngừng, hủy bỏ hoặc chấm dứt vì bất kỳ lý do gì;
  - (vi) vi-rút hoặc hư hỏng khác, sai sót hoặc trục trặc kỹ thuật hoặc cơ học, sai sót của con người, hành vi sơ suất hoặc sự can thiệp trái phép của con người trong bất kỳ phần nào của quá trình xử lý bài dự thi, quá trình tham gia, quá trình lựa chọn người thắng giải, hoặc điều hành hoặc quản lý Chương Trình Khuyến Mại;
  - (vii) các sai sót kỹ thuật hoặc cơ học liên quan đến máy vi tính, máy chủ, điện thoại di động, vệ tinh, đường dây điện thoại, đường dây mạng, Máy Móc hoặc bất kỳ thiết bị nào khác; và
  - (viii) không nhận được các bài dự thi, đăng ký, thông báo, bài nộp, email, thư hoặc cuộc điện thoại; và
  - (ix) bất kỳ hành động, tố tụng, phán quyết, trách nhiệm, tổn thất, thương tật, yêu cầu hoặc thiệt hại nào (bao gồm nhưng không giới hạn ở các thiệt hại hoặc tổn thất liên quan, có tính chất trừng phạt, mang tính chất hệ quả, đặc biệt, trực tiếp hoặc gián tiếp, tổn thất lợi nhuận, mất công việc kinh doanh, mất cơ hội kinh doanh, tổn thất kinh tế), chi phí, tử vong và thương tật cá nhân phát sinh hoặc gánh chịu bởi bất kỳ Chủ Thẻ MasterCard nào hoặc bất kỳ người nào khác mà có thể bị gây ra, trực tiếp hoặc gián tiếp, toàn bộ hoặc một phần, từ (i) việc tham gia Chương Trình Khuyến Mại; (ii) việc lấy, nhận, quy đổi, sử dụng hoặc sử dụng không đúng bất kỳ giải thưởng nào hoặc bất kỳ phần hoặc hạng mục nào của giải thưởng đó; (iii) việc tham dự tại các địa điểm hoặc các sự kiện liên quan đến Chương Trình Khuyến Mại hoặc bất kỳ giải thưởng nào; hoặc (iv) việc đi đến và trở về từ nơi, địa điểm hoặc các sự kiện liên quan đến Chương Trình Khuyến Mại hoặc bất kỳ giải thưởng hoặc bất kỳ bất kỳ thành phần hoặc hạng mục nào của Chương Trình Khuyến Mại hoặc giải thưởng đó.
- (j) Hồ sơ lưu của MasterCard về tất cả các vấn đề liên quan đến hoặc gắn liền với Chương Trình Khuyến Mại có tính chất quyết định và ràng buộc đối với các đối tượng tham gia Chương Trình Khuyến Mại. Quyết định của MasterCard về tất cả các vấn đề liên quan đến hoặc gắn liền với Chương Trình Khuyến Mại là cuối cùng và có giá trị ràng buộc đối với các đối tượng tham gia Chương Trình Khuyến Mại.

- (k) MasterCard không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ loại thuế nào có thể phát sinh từ bất kỳ giải thưởng nào hoặc bất kỳ thành phần hoặc hạng mục nào của giải thưởng hoặc việc yêu cầu, quy đổi và sử dụng bất kỳ giải thưởng nào hoặc bất kỳ thành phần hoặc hạng mục nào của Giải Thưởng. Bất kỳ nghĩa vụ nộp thuế nào hoặc bất kỳ khoản thuế nào phải nộp cho bất kỳ cơ quan có thẩm quyền nào do việc quy đổi, nhận hoặc sử dụng bất kỳ Giải Thưởng hoặc Quà Tặng nào hoặc bất kỳ thành phần hoặc hạng mục nào của Giải Thưởng hoặc Quà Tặng đó vẫn luôn là trách nhiệm của riêng người thắng giải. Từng người thắng giải có trách nhiệm xin ý kiến tư vấn độc lập về những hệ quả có thể có đối với tình trạng tài chính của riêng mình.
- (l) MasterCard bảo lưu quyền ngưng Chương Trình Khuyến Mại và/hoặc Cuộc Thi vào bất kỳ thời điểm nào trong thời hạn Chương Trình Khuyến Mại và trong trường hợp đó các Đối Tượng Tham Gia không được có bất kỳ yêu cầu nào chống lại MasterCard và Tập Đoàn MasterCard.
- (m) Mỗi Đối Tượng Tham Gia trong Chương Trình Khuyến Mại xác nhận rằng Chương Trình Khuyến Mại không được bảo trợ, bảo chứng hoặc quản lý bởi, hoặc gắn liền với Facebook theo bất kỳ cách thức nào. Mỗi Đối Tượng Tham Gia trong Chương Trình Khuyến Mại xác nhận thêm rằng Facebook không có bất kỳ trách nhiệm nào đối với Chương Trình Khuyến Mại, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc điều hành, tiến hành, thực hiện và quản lý Chương Trình Khuyến Mại.
- (n) Mỗi Đối Tượng Tham Gia trong Chương Trình Khuyến Mại sẽ không có bất kỳ yêu cầu nào (dù là đối với bất kỳ trách nhiệm, thiệt hại, tổn thất hoặc khác) chống lại Facebook liên quan đến hoặc gắn liền với (i) Chương Trình Khuyến Mại, việc điều hành, tiến hành, thực hiện hoặc quản lý Chương Trình Khuyến Mại; hoặc (ii) việc Đối Tượng Tham Gia tham gia vào Chương Trình Khuyến Mại.

## 10. Các chương trình quảng bá

Người Thắng Giải có thể được yêu cầu tham gia vào các chương trình quảng bá mà MasterCard có thể tổ chức trong từng thời điểm liên quan đến Chương Trình Khuyến Mại và trong trường hợp đó, Người Thắng Giải nêu trên phải tham dự các chương trình nêu trên. Các chi phí và/hoặc phí tổn, nếu có, phát sinh cho người thắng giải và Người Đi Cùng của người thắng giải, nếu có, trong việc tham dự các chương trình nêu trên sẽ do Người Thắng Giải chịu.

## 11. Bất khả kháng

Trong trường hợp MasterCard bị ngăn cản tiếp tục Chương Trình Khuyến Mại hoặc tính trọn vẹn và/hoặc tính khả thi của Chương Trình Khuyến Mại bị suy yếu do bất kỳ sự kiện nào vượt quá tầm kiểm soát của MasterCard, bao gồm nhưng không giới hạn ở hỏa hoạn, lũ lụt, dịch bệnh, động đất, nổ, tranh chấp lao động hoặc đình công, thiên tai hoặc địch họa, trục trặc về tinh hoặc trang thiết bị, bạo loạn hoặc dân biến, chiến tranh (cho dù có được tuyên bố hay không), đe dọa hoặc hành vi khủng bố, hoặc bất kỳ pháp luật, lệnh hoặc quy định nào của liên bang, bang hoặc địa phương, lệnh của tòa án hoặc cơ quan có thẩm quyền tài phán, nhiệm vi-rút máy vi tính, can thiệp trái phép, sự cố máy móc hoặc trang thiết bị, trục trặc kỹ thuật hoặc nguyên nhân khác không nằm trong tầm kiểm soát hợp lý của MasterCard, thì MasterCard sẽ có quyền, theo sự tùy nghi tuyệt đối của riêng mình, rút ngắn, thay đổi, tạm ngưng, hủy bỏ hoặc chấm dứt Chương Trình Khuyến Mại mà không có bất kỳ nghĩa vụ nào nữa.

## 12. Sửa đổi

Các điều khoản và điều kiện trên đây có thể được MasterCard thay đổi, sửa đổi, điều chỉnh và/hoặc xóa bỏ theo quyền tùy nghi tuyệt đối của riêng MasterCard vào bất kỳ thời điểm nào và trong từng thời điểm mà không cần thông báo trước cho các Chủ Thẻ MasterCard hoặc cho bất kỳ người nào khác và bằng việc tham gia vào Chương Trình Khuyến Mại mỗi Chủ Thẻ MasterCard chấp nhận một cách không hủy ngang và vô điều kiện bất kỳ thay đổi, sửa đổi, điều chỉnh và xóa bỏ nào nêu trên.



### **13. Luật điều chỉnh**

Các điều khoản và điều kiện này được điều chỉnh theo pháp luật của Singapore. Mỗi đối tượng tham gia trong Chương Trình Khuyến Mại nhất trí tuân thủ quyền tài phán của các tòa án Singapore đối với tất cả các vấn đề liên quan đến các điều khoản và điều kiện này và Chương Trình Khuyến Mại. Nếu có bất kỳ tranh chấp nào liên quan đến Chương Trình Khuyến Mại và/hoặc Cuộc Thi, thì quyết định của MasterCard là cuối cùng và có giá trị ràng buộc.

### **14. Tính tách rời**

Nếu bất kỳ điều khoản nào trong các điều khoản và điều kiện này trở nên hoặc bị vô hiệu, không hợp pháp hoặc không thể thi hành về bất kỳ phương diện nào theo pháp luật được áp dụng, thì hiệu lực, tính hợp pháp và khả năng thi hành của các điều khoản còn lại sẽ không bị ảnh hưởng hoặc suy giảm theo bất kỳ cách nào và các điều khoản vô hiệu, không hợp pháp hoặc không thể thi hành nêu trên xem như được tách khỏi các điều khoản và điều kiện này và MasterCard được quyền thay thế các điều khoản bị tách khỏi đó bằng các điều khoản khác mà MasterCard có thể xét thấy phù hợp.

Các tiêu đề của các khoản trong các Điều Khoản và Điều Kiện này không được xem xét khi giải thích hoặc diễn giải các khoản đó hoặc các Điều Khoản và Điều Kiện này.

Quý khách có thể tiếp tục vào [roadtomilan.mastercard.com](http://roadtomilan.mastercard.com) để xem cập nhật về các Điều Khoản và Điều Kiện của Chương Trình Khuyến Mại.

### **Kết thúc**